

# Протокол

№

гр. София, 05.09.2024 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 69**  
**състав**, в публично заседание на 05.09.2024 г. в следния състав:  
**СЪДИЯ: Милена Славейкова**

при участието на секретаря Ася Лекова, като разгледа дело номер **7861** по описа за **2024** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, вр. с чл. 144 от АПК.

На поименното повикване в 10,39 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А. А., редовно призован, явява се лично заедно с адв. Д. и адв. Д.. Адвокат Д. с пълномощно по делото, адв. Д. с пълномощно от днес.

ОТВЕТНИКЪТ ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ, редовно призован, се представлява от юрк. К., с пълномощно от днес.

ПРЕВОДАЧЪТ Д. Т., редовно уведомен за осъществяване превод от български и на арабски език, явява се лично.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИСТЪПВА към снемане на самоличността на явилите се преводач.

Д. Т., 71 годишен, неосъждан, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

ПРЕВОДАЧЪТ Т.: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А. (ЛИЧНО ЧРЕЗ ПРЕВОДАЧА): Разбирам превода и съм съгласен да се ползвам от услугите на този преводач при провеждане на делото.

СЪДЪТ с оглед заявеното от жалбоподателя,

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Д. Т. като преводач на жалбоподателя А. А., за осъществяване на превод от български на арабски език.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ приема, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА жалбата и приложените към нея писмени доказателства.

ДОКЛАДВА административната преписка, постъпила в АССГ на 07.08.24 год.

ДОКЛАДВА писмо на ответника от 23.08.24 г., с приложено писмо на ДАНС, обособено като класифициран том по делото.

АДВ. Д.: Поддържам жалбата. Да се приеме административната преписка. Представям и моля да приемете доказателства за уседналост на доверителят ми, за неговото семейно положение, чрез декларация за бъдещо сключване на граждански брак с Л. Й. И., това е свидетелката, която водим.

АДВ. Д.: Нямаме изрична молба с доказателствени искания. В зала искаме да представим доказателства, които молим да приемете, ако сметнете, че са относими към спора на делото. Представяме и молим да приемете декларация, изрично разрешение на ДАБ за сключване на граждански брак, декларация за наличие на средства от г-жа И., с копие за насрещната страна, копие от страница на паспорт №[ЕИК], копие от индивидуална гражданска регистрация. Във връзка с изисканото писмо на ДАНС, постъпило в ДАБ, представяме и молим да приемете копие от индивидуална гражданска регистрация, както и кореспонденция с Федерална прокуратура в Германия, Прокуратурата в [населено място], [населено място], [населено място] и имиграционните служби, относно искане за потвърждение на актуалността на данните, които ДАНС е предоставила, дали се отнасят за същото лице. Влязохме в контакт с Прокуратурата в Германия, [населено място], и с прокуратурата в [населено място] и Прокуратурата в [населено място], както и с имиграционните служби на Германия, тъй като установихме, че има разлика в имената на нашия доверител и на тези, които са изписани в класифицирания том. В момента сме изпратили официално запитване, отново до Прокуратурата в Германия и ни увериха, че ще имаме официален отговор в срок от една или две седмици, с данни дали лицето е осъждано, кое лице е осъждано, както и за какво деяние и дали все още е издирвано. Моля да ни бъде издадено съдебно удостоверение за наличието на висящо съдебно производство и за неговия предмет, което да ни послужи пред немските власти, с които сме влезли в контакт, от които в днешното съдебно

заседание представихме кореспонденция. Моля да бъде допусната и разпитана като свидетел Л. Й. И.. Други искания по доказателствата нямаме на този етап.

ЮРК. К.: Оспорвам жалбата. Нямам доказателствени искания. Нямам против исканията от страна на жалбоподателя. Не възразявам да се приемат днес представените, от процесуалните представители на жалбоподателя, доказателства. Няма да соча нови доказателства.

Жалбоподателят А. (лично чрез преводача): Напуснах С. преди 11-12 години, не помня точно. Напуснах С. нелегално. Имената, с които съм се представял в България и в Германия са: А. А.. В България фамилното ми име е записано А., а в Германия е само Д.. От С., стигнах в Германия, нелегално през Турция. Не знам от къде съм минал. Пристигнах в Германия през 2016 год. Не помня в кои градове и села на Германия съм бил, но последно бях в [населено място]. Подадох молба за закрила в Германия и там ми дадох временен документ за три месеца. За тези три месеца получих отказ, обжалвах решението и пак ми удължиха престоя, временно, с три месеца. Напуснах Германия през това време и отидох в М.. В М. се запознах с моята приятелка Л. Й. И.. В Германия бях задържан за наркотици и там ми правиха изследвания. В Германия останах от 2016 до 2018 г. Не съм осъждан в Германия, единствено ме хванаха за наркотици. Друг път не съм задържан от властите в Германия. С Л. общуваме на английски език. Познавам Л. от 2018 год. Живеем заедно от 6 години, в М.. Миналата година тя се прибра в България и след 6 месеца дойдох и аз. В България живеем в Слънчев бряг. Тя работи в хотел в Слънчев бряг, там са й дали стая и аз живея при нея. Аз работя до хотела, на дюнер. Ние живеем в същия хотел, където работи Л..

На въпроси на адв. Д. жалбоподателят А. (лично чрез преводача) отговори:

Заминах от С. по времето, когато стотици хиляди заминаха за Германия.

АДВ. Д.: Нямам повече въпроси.

На въпроси на адв. Д. жалбоподателят А. (лично чрез преводача) отговори:

Няма неправителствени организации, които са ни съдействали, за да напуснем С..

АДВ. Д.: Нямам повече въпроси.

ЮРК. К.: В регистрационния лист по преписката, в решението, в писмото до ДАНС и в решението за прекратяване на производство, той е записан като А. А., просто искам да уточня това.

СЪДЪТ по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА доказателствата от административната преписка, постъпила в АССГ на 07.08.24 г., както и днес представените от адв. Д. и адв. Д., писмени доказателства.

ПРИЛАГА класифицирания том по делото, съдържащ класифицирани документи, които се съхраняват в отделно деловодство на АССГ.

ДОПУСКА на жалбоподателя един свидетел, при режим на довеждане.

ВЪВЕДЕ свидетеля в съдебната зала и пристъпи към снемане на неговата самоличност.

СНЕ СЕ самоличността на допуснатата свидетелка по представена лична карта: Л. Й. И., българска гражданка, на 42 години, неосъждана, във фактическо съжителство с жалбоподателя, без дела и родства със страните.

СЪДЪТ РАЗЯСНИ на свидетелката отговорността по чл. 290, ал. 1 НК.

СВИДЕТЕЛКАТА Й.: Разбрах това, което ми разясни съда. Ще говоря истината.

СЪДЪТ ПРИСТЪПВА към разпит на свидетелката Й..

РАЗПИТАНА, свидетелката каза: Запознанството ни с жалбоподателя е от М., тъй като брат му закупи лично от мен самолетен билет, за да дойде А. от Германия в М.. Брат му е М.. Мисля, че М. е на 45-46 г. Аз съм в М. от 2010 г. М. и моят брат работеха заедно в М. като колеги. А. дойде в М. през месец октомври 2018 г. Напусна М. в края на септември 2019 г., помня, че беше малко преди КОВИД. Върна се през 2021 г., доколкото си спомням, месец юни. Аз и синът ми сме в България от 2023 г. След 2021 г. А. е пребивавал само в М. и през ноември 2023 г., на 26-и или 27-ми ноември, пристигна в България. Започнахме да живеем фактически през 2022 г., след като той се върна в М.. Между 2019 г. и 2021 г. той беше в Германия. Тогава общувахме чрез електронните социални мрежи. Знам, че е подаден сигнал срещу А. в Германия, дори установих контакт с лицето, което е подало този сигнал. Това е бившата му приятелка Д.. Не знам Д. каква националност има. Знам, че Д. е подала сигнал срещу А. за търговия със забранени вещества. Тя се свърза с мен преди около три месеца, даже твърди, че има син от него. Семейството на А. живее в Германия. Семейството му се състои от майка, баща, четири сестри и двама братя и със семейството му общувам на английски език. Майка му и баща му са в Хамбург. За сестрите не съм сигурна. Докато А. е пребивавал в Германия, той е бил в [населено място]. Аз се занимавам с продажба на самолетни билети и познавам доста хора като него, които получават хуманитарна помощ от държавата Германия, включително им се предоставят безплатни жилища. Дава им се минимална заплата и те си доравотват. Знам, че в Германия А. работеше в арабски ресторант, където се продават дюнери и пици. Имаше едно кратко задържане на А. в Германия, когато през 2019 г. той се върна от М. в Германия. Това беше за няколко дни, заради това, че той беше с изтекли документи. Знам, че са го задържали, защото не е бил в Германия, след като са му изтекли документите за хуманитарната закрила. Не знам да е задържан по друг повод в Германия или в М.. В М. живеехме заедно и имам договори за наем в къщата, където сме живели година и половина. В България живеем на Слънчев бряг, в „М. П.“. Аз бях администратор там и там се установихме със сина ми. Това се случи през месец май миналата година. Живеем вътре в самия комплекс. Тази година месец май, преди А. да бъде задържан от полицията, подготвихме договор да работи на лунапарка в Слънчев бряг. Той взе под наем бръснарски салон и разполагам с видео как е задържан в този бръснарски салон от служителите на МВР. Аз имам акта за раждане на А.. В момента А. няма никакъв документ. От Германия до М. той пътува с документи, издадени в Германия, а последният път пътува с испански документ. Той влезе в България с испански документ за самоличност през месец ноември 2023 г.

На въпроси на адв. Д. свидетелката отговори:

Бях бременна от А.. Установих бременността на 07.05.2024 г., но загубих детето на 18.06.2024 г. Не съм уведомявала, защото за мен беше голям стрес. Моят син беше свидетел. Имам всички документи от лекарите за датата, на която беше установена бременността и за датата, когато загубих детето. За мен беше голям удар. А. много ми

помага за моята работа.  
АДВ. Д.: Нямам повече въпроси.

На въпроси на адв. Д. свидетелката отговори:

По време на фактическото ни съжителство не съм забелязала у А. склонност към нелегална дейност. Откакто сме заедно, А. доста ограничи контактите си с граждани от С.. Контактува повече със собственото си семейство и с моето семейство. Грижи се за мен и за детето. Има добро отношение към мен и семейството ми. Към настоящия момент имам възможност да поема неговата издръжка.

АДВ. Д.: Нямам повече въпроси.  
ЮРК. К.: Нямам въпроси.

**СЪДЪТ ПРИКЛЮЧИ** разпита на свидетелката, като освободи същата от съдебната зала.

(Свидетелката остана в съдебната зала.)

АДВ. Д. и АДВ. Д. (поотделно): Моля да ни дадете допълнителна възможност да изчакаме представянето на документи от Прокуратурата в Германия. Нямаме други искания по доказателствата.

Съдът, с оглед разпита на свидетелката в днешното съдебно заседание и установеното от нея, че разполага с документ, издаден в С., а именно акт за раждане на жалбоподателя, намира, че следва даде допълнителни указания във връзка с разпределението на доказателствената тежест в процеса.

По изложените съображения,

**СЪДЪТ**

**ОПРЕДЕЛИ:**

УКАЗВА на жалбоподателя, на основание чл. 171, ал. 5 от АПК, че носи доказателствена тежест и не сочи доказателства за действителната си самоличност, включително за личните си имена, за които обстоятелства разполага с официален документ, издаден от С., а именно: акт за раждане.

АДВ. Д.: Смятам, че съпругата му има предвид регистрация за неговото гражданско състояние - това, което вече сме предоставили, а не същински акт за раждане.

**СЪДЪТ**

**ОПРЕДЕЛИ:**

ПРИСТЪПВА към повторен разпит на свидетелката Л. И., на която предяви копие от индивидуална гражданска регистрация, представено от процесуалните представители на жалбоподателя в днешното съдебно заседание.

(Предяви се.)

РАЗПИТАНА, свидетелката каза: Това е актът за раждане, който неговата сестра лично ми изпрати.

СЪДЪТ ПРЕДЯВИ на свидетелката паспорт №[ЕИК].  
(Предяви се.)

СВИДЕТЕЛКАТА И.: Виждала съм този документ и знам, че той пътува с него. Знам, че с този документ той е пътувал от Германия за М..

СЪДЪТ ПРИКЛЮЧИ разпита на свидетелката, като освободи същата от съдебната зала.  
(Свидетелката остана в съдебната зала.)

За събиране на доказателства  
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото за 16.10.2024 г. от 09:00 ч., за която дата и час страните редовно уведомени от днешното съдебно заседание.

ДА СЕ ИЗДАДЕ исканото от жалбоподателя съдебно удостоверение.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ вознаграждение на преводача, за осъществения в днешното съдебно заседание превод, в размер на 250 лв. (двеста и петдесет), което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град и за което се ИЗДАДЕ 1 бр. разходен касов ордер, който се ВРЪЧИ на преводача Д. Т..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11,36 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: